

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

691 -е ЗАСЕДАНИЕ
14 ФЕВРАЛЯ 1955 ГОДА

ДЕСЯТЫЙ
ГОД

НЬЮ-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Предварительная повестка дня (S/Agenda/691)	1
Выражение благодарности выбывающему Председателю	1
Утверждение повестки дня	1
Письмо представителя Новой Зеландии от 28 января 1955 г. на имя Председателя Совета Безопасности по вопросу о вооруженных действиях в районе некоторых островов, расположенных вдоль побережья Китая (S/3354, S/3358) — Письмо представителя Советского Союза от 30 января 1955 г. на имя Председателя Совета Безопасности по вопросу «об агрессивных действиях Соединенных Шта- тов Америки против Китайской Народной Республики в районе Тайваня и других островов Китая» (S/3355)	2

S/PV.691

Документы, относящиеся к отчетам заседаний Советом Безопасности, но не приводимые в них полностью, печатаются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам*.

Все документы Организации Объединенных Наций обозначаются условными знаками, состоящими из заглавных букв и цифр. Когда такой условный знак встречается в тексте, он означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

ШЕСТЬСОТ ДЕВЯНОСТО ПЕРВОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Понедельник 14 февраля 1955 года, 11 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Председатель: Г-н В. БЕЛАУНДЕ (Перу)

Присутствуют представители следующих стран: Бельгии, Бразилии, Ирана, Китая, Новой Зеландии, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Турции, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/691)

1. Утверждение повестки дня.
2. Письмо представителя Новой Зеландии от 28 января 1955 г. на имя Председателя Совета Безопасности по вопросу о вооруженных действиях в районе некоторых островов, расположенных вдоль побережья Китая.
3. Письмо представителя Советского Союза от 30 января 1955 г. на имя Председателя Совета Безопасности по вопросу «об агрессивных действиях Соединенных Штатов Америки против Китайской Народной Республики в районе Тайваня и других островов Китая».

Выражение благодарности выбывающему Председателю

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Ничего не может быть приятнее, чем начинать исполнение общественных обязанностей с выполнения акта вежливости. Мне хотелось бы начать выполнение этих обязанностей с полной и искренней похвалы моему выдающемуся предшественнику сэру Лесли Мунро, представителю Новой Зеландии, который в соответствии с блестящими традициями этой молодой и прогрессивной страны и той ролью, которую она играет в Организации Объединенных Наций с момента Конференции в Сан-Франциско, председательствовал на наших заседаниях с мудростью судьи, непревзойденной дипломатичностью и тактом, и с безукоризненной беспристрастностью.
2. Ему суждено было окончить срок своих полномочий как Председателя, предлагая включить в повестку дня значащийся на ней теперь пункт, который отражает окупаемому человечеством в настоящий момент тревогу.
3. Авторитет Организации Объединенных Наций и, в особенности, Совета Безопасности, который исполняет свои обязанности согласно Уставу и от имени Организации Объединенных Наций, является верным залогом того, что ничто не нарушит спокойного хода нашей работы для дела мира. Я буду выполнять мои обязанности, помня этот факт и с уверенностью, что могу рассчитывать на содействие Совета Безопасности и на моральную поддержку моих коллег. Кроме того, я твердо верю в принципы и цели Устава и в конечную, если не всегда явную, пользу нашей миссии.

4. Сэр Лесли МУНРО (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, мне хотелось бы искренне поблагодарить вас за замечания, которые вы сделали о моей стране и обо мне лично, за те замечания, которые вы сделали с вашим обычным великодушием и красноречивостью. Позвольте мне, в свою очередь, приветствовать в вашем лице Председателя и представителя великой страны Перу, древнего государства, представляющего большой интерес для Новой Зеландии, поскольку берега его также омываются водами великого Тихого океана. Итак, приветствуя вас по этому случаю, я уверен, что вы будете исполнять ваши обязанности с большим искусством.

Утверждение повестки дня

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Теперь мы приступим к утверждению повестки дня.
6. А. А. СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Я прошу проголосовать повестку дня по каждому пункту в отдельности, т. е. проголосовать отдельно включение в повестку дня пункта 2 и отдельно пункта 3.
7. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Согласно правилам процедуры раздельное голосование разрешается.
8. Если никто не возражает против утверждения первого пункта повестки дня, я буду считать его утвержденным.
9. А. А. СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Г-н Председатель, первым пунктом нашей повестки дня является Adoption of the agenda, т. е. принятие повестки дня. Вы сказали, что нет возражений против первого пункта повестки дня. Я ничего не мог сказать по этому вопросу. Я прошу проголосовать отдельно пункт 2 и пункт 3.
10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Просьба о голосовании по пунктам удовлетворяется. Поэтому я ставлю на голосование пункт 2 предварительной повестки дня.

Голосование производится поднятием рук.

Голосовали за: Бельгия, Бразилия, Иран, Новая Зеландия, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Франция.

Голосовали против: Союз Советских Социалистических Республик.

Воздержались: Китай.

Пункт 2 принимается 9 голосами против 1, при 1 воздержавшемся.

11. Сэр Лесли МУНРО (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): К порядку ведения заседания. Я понимаю так, что, принимая пункт 2 предварительной повестки дня, Совет Безопасности преследует ту же цель, как и на последнем заседании, а именно, что мы не приступим к рассмотрению пункта 3, — если он будет принят, — пока не будет закончено обсуждение пункта 2. Вот все, что я хотел сказать.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я вполне согласен с представителем Новой Зеландии, потому что вопрос решен, решение это действительно и может быть изменено только пересмотром, которого не было.

13. Теперь проголосуем пункт 3 предварительной повестки дня.

Голосование производится поднятием рук.

Голосовали за: Бельгия, Бразилия, Иран, Новая Зеландия, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Турция, Франция.

Голосовали против: Китай.

Пункт 3 принимается 10 голосами против 1.

Повестка дня утверждается.

14. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Выступая по мотивам голосования, мне хотелось бы сказать, что Соединенные Штаты голосовали за включение пункта 3 в повестку дня, несмотря на тот факт, что, как я говорил раньше, он является нелепым обманом холодной войны без малейшего фактического основания. Мы голосовали за то, чтобы включить этот пункт, потому что мы приветствуем обсуждение этого вопроса, и мы полагаем, что обсуждение его прольет очень яркий и до некоторой степени страшный свет на мотивы тех, кто вносит такое предложение.

15. Г-н САРПЕР (Турция) (*говорит по-английски*): Я буду очень краток, объясняя мотивы моего голосования. Я хочу повторить оговорку, сделанную мною на нашем заседании 31 января [690-е заседание, пункт 57], а именно, что подача нами голоса за включение пункта 3 в повестку дня не должна толковаться как одобрение редакции этого пункта.

16. А. А. СОВОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): На прошлом заседании Совета Безопасности я уже объяснял мотивы голосования советской делегации против включения в повестку дня пункта, предложенного представителем Новой Зеландии. Мотивы эти, кратко говоря, заключаются в следующем.

17. Предложение Новой Зеландии сводит весь вопрос лишь к прекращению огня, да и то на небольшой группе прибрежных китайских островов, в то время как вопрос, который необходимо обсудить Совету Безопасности, гораздо более сложный. Поскольку предложение Новой Зеландии обходит важнейший вопрос об устранении причин, создавших напряженность на Дальнем Востоке, советская делегация считает, что рассмотрение этого пункта не принесет пользы.

18. По этим основаниям советская делегация голосовала против включения этого пункта в повестку дня и на данном заседании.

Письмо представителя Новой Зеландии от 28 января 1955 г. на имя Председателя Совета Безопасности по вопросу о вооруженных действиях в районе некоторых островов, расположенных вдоль побережья Китая (S/3354, S/3358)

Письмо представителя Советского Союза от 30 января 1955 г. на имя Председателя Совета Безопасности по вопросу об агрессивных действиях Соединенных Штатов Америки против Китайской Народной Республики в районе Тайваня и других островов Китая» (S/3355)

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я должен упомянуть о решении, принятом Советом Безопасности на его 690-м заседании, по вопросу, предложенному Новой Зеландией. Согласно этому решению представитель Китайской Народной Республики был приглашен участвовать в нашей дискуссии.

20. Секретариат раздал представителям в Совете Безопасности документ S/3358, содержащий текст каблограммы Генерального Секретаря с приглашением от имени Совета Безопасности, а также ответ правительства Китайской Народной Республики, отклоняющий это приглашение.

21. Сэр Лесли МУНРО (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Мое правительство глубоко сожалеет об ответе Центрального народного правительства на приглашение, посланное Советом Безопасности. Правительство Ее Величества в Новой Зеландии придает очень большое значение полномочиям и функциям Совета Безопасности. Приняв на себя эту инициативу, мы будем продолжать действовать в этом направлении, не падая духом вследствие сложившегося положения. Мы уверены, что включив настоящий пункт в повестку дня Совета Безопасности мы поступили согласно целям и принципам Устава, выполнение и соблюдение которых так много значит для человечества и для всех стран — великих и малых.

22. Принятая на себя Советом Безопасности инициатива привлекла внимание всего мира к положению на прибрежных островах и к последствиям продолжения военных действий. Я уверен, что все ответственные за это дело приостановятся и подумают над создавшимся положением в свете того, что было высказано в Совете Безопасности. И в самом деле они это уже делают. Трудно себе представить, чтобы они не подождали, пока вопрос не будет разрешен.

23. Те соображения, которые я намерен высказать, будут относиться скорее к ответу Центрального народного правительства, чем к сущности самого пункта повестки дня. Однако сообщение г-на Чжоу Энь-лая должно рассматриваться в свете объявленной цели пункта повестки дня, предложенного Новой Зеландией. Я думаю, что цель эта не могла быть яснее выражена, чем это сделано было мною и другими представителями, которые поддержали инициативу Новой Зеландии во время прений по утверждению повестки дня на 689-м и 690-м заседаниях Совета Безопасности.

24. Как я указывал тогда, нашей целью является просто достичь прекращения военных действий у прибрежных островов. Представитель Бразилии правильно характеризовал нашу инициативу как «примири-

тельную» [690-е заседание, пункт 41]. «Вопрос не в том», говоря словами представителя Соединенного Королевства, «чтобы обвинять здесь ту или другую сторону за прошлые события» (там же, пункт 31). Как указал представитель Франции, прекращение военных действий «не наносит ущерба правам той или другой стороны и не подвергает опасности ни одно из их притязаний» (там же, пункт 120). С другой стороны, удовлетворение своих притязаний при помощи силы является, как заметил сэр Пирсон Диксон, роскошью, которую ни одна нация не может себе позволить. При современных условиях военные действия даже в самых незначительных масштабах могут неожиданно разрастись в крупный конфликт. Нашей целью является, не больше не меньше, как этой опасности избежать.

25. В своем ответе [8/3358] Центральное народное правительство игнорировало эти точные объяснения наших намерений. Оно обошло их молчанием, несмотря на факт, который признан всеми членами Совета Безопасности и даже самим центральным народным правительством, а именно, что международный мир и безопасность в этом районе находятся в опасности. Едва ли можно оспаривать, что прекращение военных действий у прибрежных островов привело бы к значительному уменьшению напряженности. При этих условиях мое правительство глубоко сожалеет об отрицательном отношении Центрального народного правительства к приглашению, посланному ему Советом Безопасности.

26. Безоговорочная поддержка, оказанная нам огромным большинством членов Совета Безопасности, подтверждает точку зрения моего правительства, что наша инициатива своевременна и необходима. Нашей целью остается прекращение военных действий у прибрежных островов. Было бы тщетно утверждать, что такое отношение Центрального народного правительства не затрудняет достижения этой цели. В то же самое время в ответе г-на Чжоу Эн-лая подчеркивается опасность того, что если нынешние военные действия не будут прекращены, они могут разрастись в настоящую войну.

27. Существует, конечно, много способов для достижения нашей цели. Я уверен, что до тех пор, пока не будет достигнуто решение, все правительства, которые подобно моему собственному, заботятся об обеспечении мира в районе Тихого океана, будут активно работать для достижения этой цели.

28. После своей недавней конференции премьер-министры Британского содружества наций выразили убеждение в том, что нужно избегать инцидентов, пока изыскиваются способы мирного урегулирования конфликта. Поскольку существующая напряженность продолжается, необходима величайшая сдержанность. В то же самое время мое правительство остается твердо уверенным, что прекращение военных действий у прибрежных островов является необходимым шагом к уменьшению международной напряженности и должно оставаться нашей ближайшей задачей. Для решения этой трудной проблемы потребуются терпеливая дипломатия и государственная мудрость.

29. Со своей стороны, мое правительство будет продолжать внимательно следить за положением. Мы не ослабим наших усилий до конца урегулирования ситуации, опасность которой сейчас очевидна для всех. Президент Соединенных Штатов Америки, который на словах и на деле доказал, что он является человеком

мира, резюмировал наши цели в одном предложении. Как он сказал несколько дней тому назад, «цель заключается в том, чтобы честно и с верой в свое дело препятствовать возникновению войны».

30. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Правительство Ее Величества в Соединенном Королевстве поддержало инициативу, принятую на себя правительством Новой Зеландии в конце прошлого месяца, так как мы полагаем, что это является благоразумным и примирительным подходом к непосредственной цели, которую большинство из нас, сидящих за этим столом, разделяет, к цели, которая заключается в том, чтобы прекратить военные действия в районе прибрежных островов и предотвратить опасность расширения пожара войны. Приятно видеть, какую широкую поддержку этот подход к разрешению вопроса получил на нашем последнем заседании 31 января.

31. Из речей всех тех, кто голосовал за предложение правительству Китайской Народной Республики прислать своего представителя для участия в дальнейшем обсуждении вопроса, выдвинутого Новой Зеландией, я думаю, стало совершенно ясно, насколько искренним было желание здесь в Совете Безопасности содействовать прекращению военных действий не только потому, что это желательно само по себе, но и потому, что мы полагаем, как только что упомянул сэр Лесли Мунро, что применение силы не может разрешить ни одной из проблем в этом районе земного шара.

32. Правительство Ее Величества в Соединенном Королевстве, поэтому глубоко сожалеет об ответе народного правительства Китая на приглашение Совета Безопасности. Это приглашение было разумным само по себе и похвальным по своим целям. Оно предназначалось, как я уже сказал, для прекращения военных действий, а это с точки зрения правительства Ее Величества, и я полагаю, с точки зрения всего мира, должно быть ближайшей задачей. Если бы китайское народное правительство приняло приглашение Совета Безопасности, то это увеличило бы возможности мирного урегулирования проблемы, обсуждаемой сейчас Советом Безопасности, но его ответ, мягко выражаясь, нашему делу не помогает.

33. Правительство Ее Величества в Соединенном Королевстве поддерживает в связи с этой ситуацией тесный и постоянный контакт с другими заинтересованными правительствами. Британское содружество наций в целом недавно очень внимательно рассматривало положение. Правительство Ее Величества в Соединенном Королевстве готово серьезно обсудить любые конкретные предложения, которые могли бы обеспечить возможность урегулирования разногласий. Но непосредственной целью, как я уже упоминал несколько раз раньше, и это говорилось много раз за этим столом, является прекращение военных действий до их дальнейшего расширения.

34. Какой бы ни была срочной эта задача, для меня ясно, что слишком большая поспешность с нашей стороны была бы нецелесообразной. Мы должны действовать осмотрительно и предоставить правительствам достаточно времени для изучения вопроса и для консультации. Кроме того, все заинтересованные страны обязаны сделать все от них зависящее, чтобы военные действия прекратились и риск новых инцидентов уменьшился.

35. В той мере, в какой нам удалось в ходе обсуждения этого вопроса добиться спокойствия и ясности, мы, я полагаю, помогаем достижению наших целей — целей Совета Безопасности, которые заключаются в урегулировании разногласий и в уменьшении угрозы миру. Поэтому, мне кажется, что Совет Безопасности не должен сегодня продолжать своих прений. Было вполне правильно собраться для обсуждения ответа пекинского правительства на наше предложение. Но теперь, по мнению моего правительства, нам надлежит закрыть заседание, не принимая дальнейших решений. Члены Совета, конечно, будут продолжать с неунынным вниманием следить за развитием положения.

36. Г-н САРПЕР (Турция) (*говорит по-английски*): Голосуя на заседании Совета Безопасности 31 января 1955 г. [690-е заседание] за включение в повестку дня пункта, предложенного делегацией Новой Зеландии, моя делегация имела целью помочь другим членам Совета Безопасности в поисках мирного и практического пути к устранению опасного положения в районе некоторых прибрежных островов континентального Китая. Поэтому мы вместе с делегацией Новой Зеландии и подавляющим большинством членов Совета Безопасности пришли к заключению, что создавшееся положение, существование которого очевидно угрожает сохранению международного мира и безопасности, должно быть ликвидировано немедленно и эффективно.

37. Считаю необходимым добавить, что, несмотря на различные позиции, занятые отдельными делегациями по этому вопросу, сам факт, что тревожное положение действительно существует в данном районе, не оспаривается. Горячая поддержка, полученная новозеландским предложением, и речи, произнесенные после его принятия большинством представленных в Совете Безопасности делегаций, были несомненно ясным выражением наших надежд на скорое обсуждение положения с целью подыскания конструктивных решений.

38. Генеральный Секретарь сообщил нам сейчас, что власти Китайской Народной Республики не нашли уместным пойти навстречу пожеланиям подавляющего большинства Совета Безопасности.

39. Ввиду беспокойства, которое нам внушает опасное положение, которое, к сожалению, продолжает существовать в данном районе, и ввиду надежд, которые мы возлагали на принятый Советом Безопасности курс, это отрицательное отношение было для моей делегации разочарованием. Принимая к сведению сообщение Генерального Секретаря об отрицательном ответе властей Китайской Народной Республики на приглашение Совета Безопасности, я считаю необходимым выразить от имени моего правительства сожаление по поводу занятой этими властями позиции.

40. Суммировав таким образом взгляды моей делегации, я хотел бы еще сказать, что при существующих обстоятельствах угрожающее положение в данном районе продолжает внушать нам тревогу, и поэтому моя делегация разделяет точку зрения тех, кто в соответствии с предложением Новой Зеландии ставит себе целью скорейшее прекращение военных действий в этом районе, считая, что это значительно способствовало бы уменьшению существующей напряженности и поддержанию мира и безопасности.

41. Г-н де-БАРРОС (Бразилия) (*говорит по-французски*): Когда две недели тому назад делегация Со-

ветского Союза потребовала срочного созыва Совета Безопасности для обсуждения так называемой агрессии Соединенных Штатов против Китайской Народной Республики, делегация Бразилии подумала, что этим неожиданным ходом имелось в виду бить противника его же оружием, запутать нашу работу и помешать нашим попыткам установить мир на Дальнем Востоке.

42. Должен сказать, что, к моему глубокому сожалению, бразильская делегация была права, выражая, такое мнение на последнем заседании Совета Безопасности. Поэтому мы были разочарованы отрицательным ответом премьер-министра Китайской Народной Республики на приглашение Совета Безопасности и тоном этого ответа, но он нас не удивил.

43. В содержащем ответ документе [S/3358] отразились страсти, вызванные конфликтом, которому мы пытаемся положить конец. В нем имеются некоторые неправильные и противоречивые заявления, которые мы не можем обойти молчанием. Но, обсуждая их, мы не должны позволять неоправданным чувствам сбивать нас с пути или не соблюдать той сдержанности, которая необходима в дипломатических переговорах и требуется от нас в нашем положении. Единственным желанием бразильской делегации является по мере сил способствовать такому решению, которое может ослабить серьезную напряженность на Дальнем Востоке. То, что мы здесь говорим, продиктовано только желанием восстановить мир и отвести угрозу нового мирового конфликта.

44. Премьер-министр пекинского правительства ответил нам, что желанием его правительства является «уменьшение напряженности на Дальнем Востоке и устранение угрозы безопасности Китая» и прекращение того, что он называет «агрессией Соединенных Штатов». Однако путь, который он избрал для достижения этих целей, не наш путь, а путь Советского Союза. Он «полностью» поддерживает проект резолюции Советского Союза и в то же время отвергает предложение Новой Зеландии. Однако целью этого предложения было прекращение военных действий в Формозском проливе, результатом чего было бы, применяя выражение, использованное министром иностранных дел Чжоу Эн-лаем, уменьшение напряженности на Дальнем Востоке.

45. Обвинять Организацию Объединенных Наций в попытках вмешательства во внутренние дела Китая было бы освещать в ложном свете усилия, которые просто направлены на уменьшение международной напряженности. Мы были уверены, что охват и моральная сила этого предложения были таковы, что оно не вызовет возражений. Оно сводилось к примирительному приглашению, которое должно было предшествовать широкому и миролюбивому жесту, значение которого сделало это предложение самым важным за время всего продолжительного конфликта на Дальнем Востоке: Представитель Китайской Народной Республики был приглашен приехать, сесть с нами за один стол и обсудить прекращение военных действий в Формозском проливе. Нельзя найти более краткого, надежного и быстрого пути к ликвидации тревожного положения, которое угрожает миру во всем мире и может привести нас к новой войне со всеми ее ужасами.

46. Государство, которое я представляю, признает правительство Китайской Республики и поддерживает

с ним дипломатические отношения. Не может быть сомнения в позиции бразильского правительства относительно конфликта между двумя Китаями. Однако мы не закрываем глаза на суровую действительность создавшегося политического положения: ведь та сторона представляет собой режим, который господствует над всем континентальным Китаем, и отсюда постоянная вражда между обоими правительствами, которая в данный момент грозит нарушить неустойчивое равновесие между двумя мирами и ввергнуть нас в чудовищную войну.

47. Предоставляя времени и естественному ходу политических событий окончательное урегулирование таких глубоких конфликтов, мы, именно для того чтобы предотвратить эту катастрофу, сейчас и ищем компромиссное решение, ближайшим результатом которого будет в худшем случае то, что конфликт не обострится. Если бы коммунистический Китай и националистический Китай не возражали против такого решения, то та и другая сторона были бы обеспечены на будущее время от опасности вооруженного нападения. Ни та, ни другая сторона не имели бы тогда возможности использовать вооруженные силы для достижения своих целей. Дверь оставалась бы открытой для политических переговоров с целью достижения окончательного соглашения.

48. Опыт прошлого нас учит следовать по этому пути. В Индонезии, в Палестине, а в особенности в Греции и в Кашмире, но также и в других частях земного шара Организация Объединенных Наций удалось своими стараниями и решениями добиться перемирия в качестве первого шага к восстановлению мира. Вот наша задача. Мы не должны расширять пропасти, а по возможности перебрасывать через нее мосты, какой бы глубокой она ни была.

49. Во всяком случае, мы не должны предаваться иллюзиям. Положение на Дальнем Востоке бесспорно серьезное. Снова в этот беспокойный век угроза войны нависла над миром. Поэтому мы должны вновь попытаться сохранить мир и безопасность в международных отношениях, и мы уже полностью сознаем нашу ответственность.

50. Несмотря на тяжелые испытания, которые выпали на ее долю с момента образования, Организация Объединенных Наций сохранила в неприкосновенности свой моральный авторитет и свои принципы. На ней сосредоточиваются все надежды человечества, когда настает беда. Под ее влиянием и согласно принципам Устава частичным конфликтам ставились пределы, прежде чем они превращались во всеобщие.

51. Опыт прошлого должен вдохновлять нас на човые и смелые начинания. Разграничительная линия, которая отделяет нас от коммунистического Китая, сейчас установлена по определенному меридиану. Эта линия ненарушима. Гораздо трагичнее, когда войны являются результатом неверных установок непонимания и двусмысленности. В одном лишь этом веке ложные точки зрения, недоразумения, просчеты и двусмысленности привели к войнам 1914 и 1939 гг. Народы заплатили своей кровью за ошибки, сделанные тиранами.

52. Создалось положение, которое требует решительности и осторожности. Идеи представителя Новой Зеландии не потеряли своей силы, и мы все еще готовы поддержать их. Имея в виду положение, созданное Китайской Народной Республикой, члены Со-

вета Безопасности несомненно будут продолжать консультироваться друг с другом, для того чтобы принять необходимые меры.

53. Свободный мир не преследует другой цели, кроме мира. Никаких агрессивных действий не будет со стороны свободного мира. Соединенные Штаты Америки не имеют иной цели, кроме мира. Организация Объединенных Наций не имеет никакой иной цели, кроме мира.

54. Г-н ЦЗЯН (Китай) (*говорит по-английски*): Я восхищен мягкостью заявления, сделанного представителем Новой Зеландии. Я избрал это заявление темой для моих замечаний потому, что он взял на себя инициативу в этом вопросе и фактически дал тон прениям. У меня было впечатление, что новозеландцы называют вещи своими именами. Представитель Новой Зеландии пытался увести Совет Безопасности из мира суровой действительности. Он старался привести нас в сказочный мир чудес.

55. Ответ советских марионеток из Пекина Совету Безопасности ничего общего не имеет с благородными традициями китайского народа или с высокими идеалами Организации Объединенных Наций. Этот ответ груб по существу и написан варварским языком. Это издевательство над Советом Безопасности. Я полагаю, что он должен быть изъят из протоколов Организации Объединенных Наций.

56. За те две недели, которые прошли с момента нашего последнего заседания, мое правительство вывело свои гарнизоны из некоторых прибрежных островов, именно с островов Дачэньдао. В результате Пекин угрожает использовать о-ва Дачэнь для военного вторжения и завоевания острова Тайвань. «Аппетит приходит во время еды». Для народов свободного мира должно быть ясно, что перед лицом агрессии международного коммунизма отступление является только приглашением к дальнейшей агрессии. Я сегодня, как и 31 января [690-е заседание], настаиваю на том, чтобы Совет Безопасности набрался достаточной храбрости и признал основной и чудовищный факт агрессии международного коммунизма на Дальнем Востоке.

57. Г-н ОППЕНО (Франция) (*говорит по-французски*): Французская делегация с сожалением отметила отказ правительства Китайской Народной Республики прислать своего представителя для участия в обсуждении Советом Безопасности положения в Формозском проливе. Наше приглашение было послано совершенно чистосердечно и безо всяких условий. Принятием его не подразумевалось бы ни явно выраженного, ни молчаливого отказа пекинского правительства от своих правовых или политических позиций. Совет Безопасности, будучи не без основания озабочен угрозой, которую существующее положение в этом районе земного шара может представлять для международного мира и безопасности, полагал, что положение может с пользой рассматриваться лишь при участии всех тех, кто наиболее заинтересован в мирном урегулировании конфликта. Мы не вызывали пекинского правительства, чтобы его судить, а пытались привлечь его к участию в наших совместных поисках наиболее подходящего способа положить конец опасной напряженности, причем первым шагом в этом направлении было бы прекращение военных действий с обеих сторон пролива. В установленной таким образом спокойной атмосфере был бы открыт путь для поисков

более длительного и удовлетворительного для всех соглашения.

58. По нашему мнению пекинское правительство напрасно думает, что, вступая в такое сотрудничество, оно подорвет принципы, на которые оно опирается. Оно не оправдало ожиданий некоторых из нас, а, возможно, также и некоторых своих друзей. Более того, пекинское правительство не только хочет изменить порядок обсуждения вопроса, на которое оно было приглашено, но и настаивает на том, что оно будет участвовать в прениях только при том условии, что оно займет место представителя Китайской Республики. Это требование само по себе абсурдно, поскольку принятие его лишило бы обсуждение вопроса и наше приглашение всякого оправдания и всякого смысла.

59. Хотя и не Совету Безопасности выносить суждение о таком отношении или расценивать его причины, мы, однако, не можем не выразить нашего сожаления о том, что наши намерения были неправильно поняты и наше искреннее предложение отвергнуто. Равным образом нам не подобает отказываться от миссии, которую мы приняли на себя во исполнение обязанностей, возложенных Уставом на Совет Безопасности. Поскольку положение, существующее в районе китайского побережья представляет угрозу миру во всем мире, Совет Безопасности не имеет права оставлять его без внимания. Он должен внимательно следить за развитием этого положения и своим моральным авторитетом поддерживать все попытки, которые могут быть сделаны для предотвращения ухудшения положения, и направлять события в сторону примирения и ослабления напряженности.

60. Поэтому мы приветствуем недавнюю эвакуацию островов Дачэндао, которая устранила опасный источник трений. Условия, при которых эта операция была проведена, дают основание к оптимизму. Обе стороны действовали осторожно и благоразумно, и этот факт нельзя игнорировать.

61. Нашей главной задачей все же должно быть прекращение военных действий в качестве предварительного условия укрепления мира. Как сказал представитель Новой Зеландии, общей обязанностью Организации Объединенных Наций и всех заинтересованных правительств должно быть преследование этой цели самыми подходящими средствами.

62. Представитель Новой Зеландии напомнил нам, что эта цель может быть достигнута не только одним путем. Процедура, предусмотренная Уставом, не исключает дипломатических действий. Оба метода должны дополнять и поддерживать друг друга. Если одному из них мешают временные препятствия, то посредством другого надлежит стараться эти препятствия обойти.

63. Наши публичные дебаты, связанные с соблазном заниматься пропагандой, не всегда создают наилучшую обстановку для обсуждения проблем. Из прошлого опыта видно, что более скромные методы дают лучшие результаты. Бывают ситуации, для урегулирования которых традиционная дипломатия лучше вооружена, чем мы. Если результаты, достигнутые таким путем, и потребуют в конечном итоге санкции Организации Объединенных Наций, то мы все же не должны предпринимать ничего такого, что могло бы затруднить задачу дипломатов. В данный момент необходимо благоразумие и терпение, которые мы

должны проявлять во всех наших упорных стараниях сохранить мир.

64. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Когда Совет Безопасности решил на своем последнем заседании обсудить предложение Новой Зеландии о прекращении военных действий в районе прибрежных островов, было ясно, что подавляющее большинство членов Совета признает необходимость заняться этим конкретным положением, которое представляет собой такую угрозу для международного мира и безопасности. В соответствии с умеренным характером своего предложения представитель Новой Зеландии настоятельно просил, чтобы китайским коммунистам было предложено прислать своего представителя, который присутствовал бы при обсуждении этого вопроса Советом Безопасности. Эта просьба лишь подчеркнула серьезность намерений Новой Зеландии при возбуждении этого вопроса.

65. Теперь китайские коммунисты отклонили это приглашение. Соединенные Штаты разделяют чувство разочарования свободного мира по этому поводу. Ответ этот не может не затруднить прекращения военных действий. Отклонение приглашения китайским коммунистическим режимом не только грубо; оно также преднамеренно искажает смысл и цель вопроса, поднятого Новой Зеландией. Содержащееся в нем утверждение об агрессивных и захватнических действиях Соединенных Штатов, мягко выражаясь, противоречит фактам. Даже наименее оптимистичные из нас имели право ожидать лучшего ответа из Пекина. Китайские коммунисты опять показали свое презрение к принципам и авторитету Организации Объединенных Наций.

66. Соединенные Штаты Америки одобряют инициативу представителя Новой Зеландии, потому, что мы искренне желаем урегулирования ситуации, которая несомненно угрожает международному миру и безопасности. Мы убеждены в том, что Совет Безопасности должен продолжать идти по пути, предложенному на нашем последнем заседании представителем Новой Зеландии. Важность прекращения военных действий так же велика, как и раньше, несмотря на брань со стороны коммунистов. Мы будем продолжать наши консультации с членами Совета Безопасности с целью прекращения военных действий. Поэтому, пока эти консультации не будут окончены, мы могли бы прервать это заседание, при условии, что нас тем временем не созовет Председатель.

67. А. А. СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Я хотел бы выяснить намерение Совета Безопасности: имеет ли в виду Совет Безопасности прервать свое заседание и возобновить его в 3 часа или мы будем продолжать в настоящее время? Я готов продолжить, конечно, если таково будет желание членов Совета Безопасности.

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Если представитель Советского Союза желает продолжать обсуждение вопроса, то с моей стороны возражений нет.

69. А. А. СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Совет Безопасности заслушал выступления представителей ряда стран. Все они в той или иной форме выражали неудовлетворение по поводу ответа правительства Китайской Народной Республики на приглашение Совета Безопасности при-

нять участие в обсуждении пункта повестки дня, внесенного по инициативе Новой Зеландии.

70. Однако эти выражения неудовлетворения и даже «сожаления» трудно принять всерьез, ибо в действительности вряд ли кто из выступавших ожидал положительного ответа правительства Китайской Народной Республики на посланное ему приглашение. Это, например, видно из сообщения американского телеграфного агентства Юнайтед Пресс, которое 3 февраля сообщило, что ответ Китайской Народной Республики не был совсем неожиданным.

71. В самом деле, в каких условиях было принято Советом Безопасности решение о приглашении и для каких целей приглашался представитель Китайской Народной Республики?

72. Как известно, на прошлом заседании Совет Безопасности включил в свою повестку дня два пункта: первый, внесенный Новой Зеландией, — «Вопрос о вооруженных действиях в районе некоторых островов, расположенных вдоль побережья Китая» и пункт, предложенный Советским Союзом, — «Об агрессивных действиях Соединенных Штатов Америки против Китайской Народной Республики в районе Тайваня и других островов Китая». Большинство в Совете Безопасности решило первым обсудить новозеландский пункт, хотя это решение явно не учитывало всей сложности обстановки на Дальнем Востоке.

73. Мы уже указывали на то, что предложение Новой Зеландии рассмотреть вопрос о военных действиях в районе некоторых островов около побережья Китая обходит коренные причины, в силу которых создалась напряженная обстановка на Дальнем Востоке. Характерно, что и сегодня выступавшие делегаты признавали наличие угрозы миру на Дальнем Востоке, однако ни один из них не коснулся тех причин, которые вызывают эту угрозу. Причина же сложившегося здесь положения заключается в том, что Соединенные Штаты Америки с помощью Чан-Кай-ши уже несколько лет тому назад захватили и удерживают силой китайский остров Тайвань, острова Пэнхуледао и некоторые другие китайские острова.

74. Мы указывали также и на то, что требование «прекращения огня» в районе прибрежных китайских островов в действительности является не чем иным как маневром, направленным на то, чтобы заставить Китайскую Народную Республику отказаться от своих суверенных прав на национальную китайскую территорию — острова Тайвань и острова Пэнхуледао и закрепить незаконный захват Соединенными Штатами этих островов. При таких обстоятельствах обсуждение новозеландского пункта бесполезно, не могло и не может привести к разрешению задачи, стоящей перед Советом Безопасности, а именно: к ликвидации причин, вызывающих напряженность на Дальнем Востоке, к устранению угрозы войны в этом районе.

75. Ответ правительства Китайской Народной Республики полностью подтверждает эту оценку положения. В ответе [S/3358] говорится:

«Источником напряженности на Дальнем Востоке в течение длительного времени является агрессия Соединенных Штатов против китайской территории Тайвань. Недавно, после заключения так называемого договора о взаимной безопасности с предательской кликой Чан-Кай-ши, Соединенные Штаты направили дополнительно большие соединения военно-морских и военно-воздушных сил в район Тайваня и Тайваньского пролива и открыто при-

бегли к угрозам войны и военным провокациям против Китайской Народной Республики, к подготовке расширения агрессии против Китая, тем самым еще более усиливая напряженность на Дальнем Востоке».

76. Нет ничего удивительного, что в этих условиях правительство Китайской Народной Республики расценило предложение Новой Зеландии о рассмотрении Советом Безопасности вопроса относительно военных действий в районе некоторых островов Китая как явное вмешательство во внутренние дела Китая и как прикрытие агрессивных действий Соединенных Штатов против Китая. В этом предложении является, вместе с тем, нарушением основных принципов Устава Организации Объединенных Наций.

77. Осуществление китайским народом своих суверенных прав по освобождению своей национальной территории является вопросом, который целиком входит во внутренние дела Китая, и никогда не вызывало международной напряженности и не может угрожать международному миру и безопасности.

78. Действительным же источником напряженности на Дальнем Востоке — как мы уже говорили — и причиной появления угрозы международному миру в этом районе является вмешательство Соединенных Штатов во внутренние дела Китая. Именно поэтому советская делегация с самого начала указывала на необходимость того, чтобы Совет Безопасности в срочном порядке рассмотрел внесенный Советским Союзом проект резолюции [S/3355], предусматривающий, чтобы правительство Соединенных Штатов приняло меры к прекращению агрессивных действий и прекратило вмешательство во внутренние дела Китая. Это предложение горячо поддерживается и правительством Китайской Народной Республики, как это видно из его ответа.

79. Проект резолюции Советского Союза направлен также и на немедленное «прекращение огня», поскольку он предусматривает призыв к недопущению военных действий в районе Тайваня с чьей бы то ни было стороны, имея в виду обеспечить эвакуацию с островов этого района всех вооруженных сил, не подчиненных Китайской Народной Республике.

80. Имеется коренное различие между этим советским предложением и новозеландским предложением «О прекращении огня» на прибрежных китайских островах. Авторы новозеландского предложения стремятся сохранить существующее неудовлетворительное положение в районе Тайваня и прибрежных островов и не имеют в виду ликвидировать причины, вызвавшие существующее напряжение в этом районе. Наоборот, они стремятся затушевать эти причины. Советская же делегация, внося предложение, в котором содержится призыв к недопущению военных действий в районе Тайваня с чьей бы то ни было стороны, ставит вопрос не только о прекращении огня, но и об устранении причин, вызвавших опасное напряжение в международной обстановке на Дальнем Востоке, т. е. о прекращении вмешательства Соединенных Штатов Америки во внутренние дела Китая.

81. Что фактически скрывается за предложением Новой Зеландии прекратить огонь в районе Тайваня? Это не трудно понять, если обратиться к выступлениям таких авторитетных лиц, как президент Соединенных Штатов, из послания которого в Конгрессу от 24 января явствует, что Соединенные Штаты хотят увеко-

вечить отторжение Тайваня и Пескадорских островов от Китайской Народной Республики, причем делается это все под видом миролюбивого шага, якобы направленного на ослабление напряженности в этом районе, на «прекращение огня» в этом районе.

82. Не для этих ли целей Соединенные Штаты ввели в этот район не только свой 7-й флот, но и ряд других крупных соединений вооруженных сил, количество которых продолжает расти с каждым днем? Вряд ли можно говорить всерьез о том, что Соединенные Штаты искренне добиваются ослабления напряженности в этом районе, увеличивая там в то же время свои вооруженные силы. Не ясно ли что пропагандистская кампания «по прекращению огня» в этом районе нужна Соединенным Штатам лишь для того, чтобы прикрыть свои агрессивные замыслы, касающиеся захвата исконных китайских территорий в этом районе. Нельзя, однако, согласиться с тем, что некоторые представители в Совете Безопасности хотят включить в эту пропагандистскую кампанию и Организацию Объединенных Наций и предоставить ее имя и флаг для прикрытия американских агрессивных действий в этом районе.

83. Характерно, что 27 января представитель английского министерства иностранных дел заявил, что «если бы пекинское правительство было готово прекратить военные действия на такого рода основе (имеется в виду отказ Китайской Народной Республики от национальной китайской территории Тайвань и островов Пэнхуледао), то Англия поддержала бы притязания Китайской Народной Республики на прибрежные острова Дачэньдао, Матзу и Квемой» (т. е. на исконные китайские острова).

84. Разве данное заявление не показывает, что вся эта пропагандистская кампания относительно «прекращения огня в Тайваньском проливе» не имеет ничего общего с восстановлением мира на Дальнем Востоке и имеет своим назначением лишь прикрыть грубое вмешательство в дела Китая, завуалировать требование к Китайской Народной Республике отказаться от своих суверенных прав на Тайвань и другие китайские территории? Однако действия Соединенных Штатов полностью разоблачают фальшивый характер их «миротворческих предложений», в которых в действительности нет и намека на желание урегулировать создавшееся опасное положение в районе Дальнего Востока.

85. Значение Советского предложения о недопущении военных действий в районе Тайваня, направленного на то, чтобы немедленно разрядить опасное напряжение, создавшееся на Дальнем Востоке, все более и более возрастает в связи с тем, что Соединенные Штаты Америки продолжают свои агрессивные действия против Китайской Народной Республики.

86. В этой связи нельзя пройти мимо новых актов военной провокации против Китая со стороны американских вооруженных сил на Дальнем Востоке. Как известно, только что закончилась крупная военная операция по переброске чанкайшистских вооруженных сил с островов Дачэньдао на другие китайские острова. Известно также, что эта операция проводилась под прикрытием крупных военно-морских и военно-воздушных сил Соединенных Штатов, открыто, в ультимативной форме, угрожавших Китайской Народной Республике военными действиями в том случае, если бы последняя попыталась помешать перегруппировке чанкайшистов.

87. Для какой цели перегруппировывались чанкайшисты? Несмотря на весь словесный туман, которым была окутана операция, смысл ее был совершенно недвусмысленно раскрыт самим Чан-Кай-ши, который прямо заявил 7 февраля, что целью перегруппировки гоминдановских сил является подготовка вторжения на китайский материк. Разве действия американских вооруженных сил, прикрывавших эту операцию, не являются агрессивным актом против Китайской Народной Республики? Ответ может быть только один — это новый акт военной провокации в отношении китайского народа.

88. Нельзя также не видеть и того, что опасность военных провокаций со стороны американских вооруженных сил все более и более возрастает. Американские военные открыто хвастаются, что они имеют приказ нападать на самолеты Китайской Народной Республики в любом месте, в том числе и над китайской территорией и даже на китайских аэродромах, под предлогом так называемого «преследования» (hot pursuit).

89. Реальная опасность для мира таких провокаций была продемонстрирована 9 февраля, когда американский военный самолет вторгнулся в воздушное пространство Китая и был сбит огнем противовоздушной обороны Китайской Народной Республики над китайской территорией. Тот факт, что американский военный самолет незаконно находился над китайской территорией, был вынужден признать и президент Эйзенхауэр.

90. В этой же связи следует рассматривать и нападение группы американских истребителей на патрульные самолеты Корейской Народно-демократической Республики над корейской территорией 5 февраля. Разве эти случаи не свидетельствуют самым убедительным образом о расширяющейся угрозе провокационных действий против Китайской Народной Республики, с вовлечением в эти действия военно-воздушных и военно-морских сил Соединенных Штатов?

91. В этих условиях трудно переоценить значение и важность предложения, содержащегося в проекте резолюции Советского Союза от 30 января относительно недопущения военных действий в районе Тайваня с чьей бы то ни было стороны [S/3355], предложения, направленного на то, чтобы обеспечить эвакуацию с островов этого района всех вооруженных сил, не подчиненных Китайской Народной Республике.

92. В настоящее время для всех уже ясно, что рассмотрение Советом Безопасности новозеландского пункта не может дать положительных результатов в деле устранения угрозы войны на Дальнем Востоке. Но на Совет Безопасности в силу Устава Организации Объединенных Наций возложена главная ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Встает законный вопрос: что должен предпринять Совет Безопасности в целях восстановления мира в районе Тайваня? Некоторые делегаты здесь рекомендовали занять позицию выжидания, т. е. попросту бездействия со стороны Совета Безопасности. С такой рекомендацией согласиться нельзя.

93. По нашему мнению, Совету Безопасности следует немедленно перейти к обсуждению вопроса, внесенного советской делегацией, об агрессивных действиях Соединенных Штатов Америки против Китайской Народной Республики. Одновременно Совет Безопасности должен пригласить Китайскую Народную

Республику занять свое законное место в Совете Безопасности, предварительно удалив из Совета гомидаовца, незаконно, в нарушение Устава Организации Объединенных Наций, занимающего это место.

94. Я должен напомнить, что Советский Союз с самого начала постановки в Совете Безопасности вопроса об агрессивных действиях Соединенных Штатов Америки против Китайской Народной Республики предлагал, чтобы представитель чанкайшистской клики был отстранен от участия в Совете Безопасности и чтобы представитель Китайской Народной Республики участвовал в Совете Безопасности в качестве представителя Китая. Именно поэтому я, в качестве советского представителя, полностью поддерживаю справедливое предложение Китайской Народной Республики о том, чтобы чанкайшистский представитель был удален из Совета Безопасности, а представитель Китайской Народной Республики занял свое законное место.

95. Нельзя не согласиться с правительством Китайской Народной Республики, когда оно заявляет [S/3358]:

«Особенно нетерпимым является тот факт, что Китайская Народная Республика, представляющая 600-миллионный китайский народ, до сих пор лишена своего законного положения и прав в Организации Объединенных Наций, в то время как право представлять Китай в Организации Объединенных Наций продолжают узурпировать представители небольшой кучки остатков предательской клики Чан-Кай-ши, давно отвергнутой китайским народом».

К этому можно было бы добавить, что нельзя без Китая разрешать международные проблемы, тем более на Дальнем Востоке.

96. Можно не сомневаться, что, когда Совет Безопасности смело вступит на путь принятия мер, направленных на прекращение вмешательства Соединенных Штатов во внутренние дела Китая и на ликвидацию вопиющей несправедливости в отношении Китайской Народной Республики, до сих пор лишенной возможности занять свое законное место в Организации Объединенных Наций, тогда легко будет достигнуто ослабление напряженности в международной обстановке на Дальнем Востоке и исчезнет угроза международному миру и безопасности в этом районе.

97. По изложенным соображениям советская делегация вносит предложение, чтобы Совет Безопасности принял решение о переходе к обсуждению следующего пункта повестки дня: «Об агрессивных действиях Соединенных Штатов Америки против Китайской Народной Республики в районе Тайваня и других островов Китая».

98. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Прежде чем определить отношение Председателя к предложению, выдвинутому представителем Советского Союза, я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов.

99. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мне потребуется только одна минута, поскольку я полагаю, что нет смысла обсуждать в деталях речь представителя Советского Союза, которая является повторением сфабрикованной коммунистической мифологии, к которой мир уже привык за многие годы и в которую, я не думаю, чтобы верили многие, а, быть может, не верят даже те, кто ее сочинял.

100. Тем не менее, я опровергаю все выдвинутые против Соединенных Штатов обвинения в их совокупности: ни одно из них не может быть доказано, и я обращаю внимание на тот факт, что советский представитель в своей речи полностью игнорировал и совершенно безразлично отнесся к идее прекращения военных действий. На это даже не было намека в его выступлении.

101. Затем мне хотелось бы исправить одно неверное заявление, которое мы слышим впервые. Представитель Советского Союза сказал, что летчикам Соединенных Штатов Америки был отдан приказ атаковать коммунистические самолеты, когда они летают над районами, находящимися сейчас в руках коммунистов. Это неправда. Правда в том, что, после ряда ничем не оправданных нападений на наши собственные самолеты, мы решили их защищать; однако не было дано приказа сбивать любые самолеты над любой территорией.

102. А. А. СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): В связи с только что прослушанным разъяснением со стороны представителя Соединенных Штатов Америки относительно того, что американские самолеты имеют приказ только преследовать самолеты Китайской Народной Республики и только в этом случае имеют право сбивать их, я хотел бы спросить: не может ли г-н Лодж ответить мне, кого преследовал тот американский самолет, который 9 февраля оказался над китайской территорией и был сбит огнем противовоздушной обороны.

103. Г-н ЛОДЖ (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Представитель Советского Союза пытается вложить в мои уста слова, которых я не произносил, утверждая, что я сказал вещи, которых я не говорил. Я вовсе не произнес слова «преследовать». Мы можем прочитать стенографическую запись и увидим, что слова «преследовать» нет в моем заявлении. То, что я сказал, было: «после ряда ничем не оправданных нападений на наши собственные самолеты мы решили их защищать». Вот то, что я сказал, и это заявление остается в силе.

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Считаю долгом разъяснить положение, создавшееся ввиду только что сделанного представителем Советского Союза заявления.

105. Я позволю себе ему определенно напомнить, что мы уже обсудили относительную очередность вопросов, предложенных Новой Зеландией и Советским Союзом. Этот вопрос очередности уже решен ясно и определенно; тут не было подразумеваемой или общей очередности, а был установлен определенный порядок, лишающий нас возможности переходить ко второму вопросу, пока не будет исчерпан первый.

106. Поскольку таково решение Совета Безопасности, твердое решение, имеющее силу *res judicata*, я нахожусь в затруднении в отношении предложения, если таковое имеется, выдвинутого в заявлении советского представителя.

107. Если представитель Советского Союза не считает необходимым голосовать по этому вопросу, поскольку голосование уже состоялось, то единственным имеющимся путем было бы попросить его пересмотра, и тогда, я думаю, он будет удовлетворен моим заявлением. Однако, для того чтобы закончить эти прения возможно скорее, я спрашиваю советского представителя, желает ли он, чтобы его заявление, включаю-

щее слово «предложение», рассматривалось Председателем как официальное предложение. Если это так, то мы приступим к голосованию без обсуждения, поскольку обсуждение уже имело место.

108. А. А. СОВОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Вы заявили о том, г-н Председатель, что вопрос о приоритете двух пунктов повестки дня был решен на прошлом заседании. Я не ставлю вопроса о пересмотре этого решения, равно как не ставлю вопроса и о том, чтобы пункту, внесенному Советским Союзом, был представлен приоритет.

109. Мое предложение исходит из того, что первый пункт исчерпан. Поскольку здесь были заявления целого ряда представителей о том, что они не предлагают дальше никакого движения и считают необходимым, чтобы Совет Безопасности не принимал никаких решений и не делал никаких шагов для того, чтобы разрешить то серьезное и опасное положение, которое сложилось на Дальнем Востоке, я, учитывая такого рода пожелания других членов Совета Безопасности, внес на рассмотрение свое предложение. Я считаю, что Совет Безопасности не может бездействовать и что он должен предпринять такие шаги, которые позволили бы устранить назревающую и становящуюся все более опасной угрозой войны на Дальнем Востоке.

110. По нашему мнению, таким шагом был бы переход к рассмотрению мероприятий, предложенных Советским Союзом, т. е. чтобы Совет Безопасности перешел к рассмотрению следующего пункта своей повестки дня. Этим пунктом является пункт, внесенный Советским Союзом. Я прошу поэтому Председателя считать мое предложение формальным предложением.

111. Сэр Лесли МУНРО (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Я обязан ответить на замечания представителя Советского Союза. Мне хотелось бы высказать одно соображение и особенно его подчеркнуть, а именно, что Совет Безопасности еще не закончил рассмотрения пункта, предложенного Новой Зеландией. Решение Совета Безопасности на его прошлом заседании 31 января заключалось в том, что Совет должен закончить рассмотрение пункта, представленного Новой Зеландией, прежде чем перейти к пункту, предложенному Советским Союзом.

112. В своем выступлении утром я очень ясно сказал, что мы продолжаем начатое нами дело, а слово «продолжаем», конечно, имеет определенное значение. Я также сказал, что мое правительство твердо уверено в том, что прекращение военных действий в районе прибрежных островов является необходимым шагом к уменьшению международной напряженности и должно оставаться нашей первой задачей. Как я понимаю, эта цель преследуется не только делегацией Новой Зеландии, но и большинством членов Совета Безопасности.

113. Мы прений еще не закончили. Я позволил себе заметить, что нам надлежит обсуждать создавшееся положение спокойно и что мы должны стремиться к урегулированию этой печальной ситуации надлежащими мерами. Я выслушал сэра Пирсона Диксона, который предложил сейчас или вскоре прервать на некоторое время наше заседание. Я вполне согласен с представителем Соединенного Королевства Великобритании. Но тем самым, что он предложил сделать перерыв в момент обсуждения пункта, предложенного

Новой Зеландией, подразумевается, что мы не закончили наших прений и нашего рассмотрения этого вопроса.

114. При таких обстоятельствах предложение представителя Советского Союза о том, чтобы мы приступили к обсуждению пункта, предложенного от имени его страны, является неуместным. Я говорю лишь, что оно неуместно. Если Председатель по своим соображениям решит поставить его на голосование, я, конечно, со всей лояльностью такому постановлению подчинюсь. Но я повторяю, что мы еще не закончили рассмотрения пункта, предложенного Новой Зеландией.

115. А. А. СОВОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): Я хочу выступить в связи с замечаниями, которые были сделаны представителем Новой Зеландии. Я очень внимательно выслушал первое заявление, а также теперешнее заявление представителя Новой Зеландии.

116. Г-н представитель Новой Зеландии говорит о том, что обсуждение первого пункта повестки дня не закончено, но в то же время он не предлагает, что дальше делать. Или, вернее говоря, он предлагает дальше бездействовать. В этом, собственно говоря, заключается действие, которое должен предпринять Совет Безопасности, согласно предложению представителя Новой Зеландии, т. е. решить, что Совет Безопасности будет бездействовать. К этому сводится предложение, в сущности говоря.

117. Если в этом заключается действие Совета Безопасности и если при этих условиях можно сказать, что рассмотрение пункта не закончено, то тогда, конечно, можно так ставить вопрос. Но я предпочитаю иначе смотреть на это дело. Я считаю, что, когда Совет Безопасности действует, то он принимает какие-то решения, которые способствуют разрешению вопроса, стоящего на повестке дня, а решить о том, что бездействовать, это не значит помогать решению этого вопроса.

118. С другой стороны, я не могу согласиться с тем, что мое предложение вне порядка дня. Мое предложение полностью находится в порядке дня, поскольку мы сейчас обсуждали первый вопрос. По нему я никаких предложений не слышал, кроме предложения бездействовать, и я вношу свое предложение, которое дает возможность Совету Безопасности начать действовать, по нашему мнению. Поэтому я считаю мое предложение полностью в порядке дня.

119. Сэр Пирсон ДИКСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Подобно многим людям я давно интересуюсь логикой. Я помню, как меня учили логике в школе. Я надеюсь, что представитель Советского Союза не обидится, если я скажу, что обнаруживаю в его логике то, что, кажется, обычно называется «нераспределенным средним термином силлогизма». Это очень специальное выражение, и я постараюсь его объяснить.

120. Представитель Советского Союза начал свое выступление, сказав очень точно, что у него нет желания менять решения Совета Безопасности о том, что приоритет должен быть дан пункту, предложенному Новой Зеландией и что мы должны закончить рассмотрение этого вопроса прежде чем перейти к следующему вопросу, выдвинутому Советским Союзом. Затем он пытался доказать, что мы закончили рас-

смотрение пункта, выдвинутого Новой Зеландией. А почему? Потому, он говорит, что мы не можем бездействовать. Из этого следует, что если мы не можем бездействовать, то мы должны немедленно что-то сделать.

121. Но что он подразумевает под словом «бездействовать»? Он полагает, что бездействие означает, что мы ничего не делаем положительного, не принимаем никаких решений. Однако это неверно не только в отношении международных дел, но, я полагаю, и когда дело идет об обычных взаимоотношениях между людьми. Куда бы мы зашли, если бы мы постоянно сбрасывали от одного действия к другому?

122. Мы уже слышали от представителя Франции о том, что очень полезно давать дипломатии дополнительную роль по отношению к Совету Безопасности. В своем предыдущем выступлении сегодня утром я уже сказал кое-что по вопросу о том, что тем самым, что вопрос был здесь поднят и что людей заставили над ним подумать, — а мы надеемся, что все заинтересованные страны сделают все, что в их силах, чтобы прекратить военные действия, — мы фактически действуем.

123. Поэтому, трудно придумать что-либо более неуместное и неполитичное, чем неожиданно пуститься в резкие мероприятия, которые были бы вызваны переходом к рассмотрению вопроса, предложенного Советским Союзом в нашу повестку дня, даже если бы это соответствовало порядку дня, хотя я считаю, что он находится вне порядка дня. Я определенно думаю, что мы должны следовать обычной процедуре, как мы это делали до сих пор, и что было бы неуместно переходить сейчас на этой неверной логической основе к рассмотрению вопроса, предложенного Советским Союзом.

124. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Мне хотелось бы высказать мнение Председателя о создавшемся в прениях положении. Я всегда склонен принимать точку зрения большинства. Предположим, что предложение представителя Советского Союза не является предложением пересмотреть согласованную очередность, что в теории оно, впрочем, и означает.

125. Предположим, что новое предложение основано на том, что, поскольку никаких мер не было принято или предусмотрено, мы должны перейти ко второму пункту. Если в этом состоит предложение и если я правильно понял намерения представителя Советского Союза, то он уже получил ответ от представителей Новой Зеландии и Соединенного Королевства о том, что они не считают вопрос полностью исчерпанным.

126. Кроме того, почти все делегации заявили, что их правительства будут и далее уделять внимание вопросу, выдвинутому Новой Зеландией.

127. Поскольку Совет Безопасности не согласен с тем, что для предложения советской делегации имеются достаточные основания, я позволю себе спросить представителя Советского Союза, настаивает ли он на том, чтобы его формальное предложение было поставлено на голосование или он удовлетворится тем, что отметит господствующее в Совете противоположное этому предложению мнение.

128. А. А. СОБОЛЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): При всем уважении, которое я имею к вашему авторитету в качестве Председателя, я не могу согласиться с тем толкованием, которое вы даете моему предложению.

129. Г-н Пирсон Диксон сказал, что переход к рассмотрению советского предложения был бы броском или переходом к обсуждению каких-то резких мероприятий, которые должен был бы предпринять Совет Безопасности. Он употребил выражение «violent action». Какие такие резкие мероприятия предлагаются Советским Союзом? Среди таких «резких мероприятий» есть, например, такое, как предложение [S/3355]:

«призывает не допускать военных действий в районе Тайваня с чьей бы то ни было стороны, имея в виду облегчить эвакуацию с островов этого района всех вооруженных сил, не подчиненных Китайской Народной Республике».

130. Я думаю, что это предложение нельзя отнести к особенно резким действиям со стороны Совета Безопасности. Если бы Совет Безопасности мог принять такое предложение — это было бы, мне кажется, шагом вперед в разрешении конфликта.

131. Поэтому я прошу вас, г-н Председатель, поставить на голосование мое предложение.

132. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-испански*): Я с удовольствием удовлетворю требование представителя Советского Союза, но сначала я хотел бы уточнить позицию моей делегации.

133. В качестве представителя Перу я считаю, что сфера полномочий Совета Безопасности установлена и что Совет отказаться от своих полномочий не может. Имея дело со столь острой и срочной проблемой, Совет Безопасности должен уделить ей все свое внимание и тщательно следить за положением. Никто не будет отрицать компетентность Совета Безопасности принять резолюцию по этой проблеме, подобно тому как нельзя отрицать, что нельзя отделить тень от тела. Таково мнение делегации Перу.

134. В качестве ПРЕДСЕДАТЕЛЯ я предлагаю Совету Безопасности голосовать предложение представителя Советского Союза о том, чтобы Совет Безопасности перешел к рассмотрению следующего пункта повестки дня, озаглавленного: «Об агрессивных действиях Соединенных Штатов Америки против Китайской Народной Республики в районе Тайваня и других островов Китая».

Голосование производится поднятием рук.

Голосовали за: Союз Советских Социалистических Республик.

Голосовали против: Бельгия, Бразилия, Иран, Китай, Новая Зеландия, Перу, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Франция.

Предложение отклоняется 10 голосами против 1.

Заседание закрывается в 14 ч. 45 м.

СКЛАДЫ ИЗДАНИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

АВСТРАЛИЯ
H. A. Goddard, 255a George St., Sydney,
and 90 Queen St., Melbourne.
Melbourne University Press, Carlton N.3.
Victoria.

АВСТРИЯ (см. ниже)

АРГЕНТИНА
Editorial Sudamericana, Alsina 500,
Buenos Aires.

БЕЛЬГИЯ

Agence et Messageries de la Presse S.A.,
14-22, rue du Persil, Bruxelles.
W. H. Smith & Son, 71-75, boulevard
Adolphe-Max, Bruxelles.

БОЛИВИЯ

Librería Selecciones, Casilla 972, La Paz.

БРАЗИЛИЯ

Livraria Agir, Rio de Janeiro, Sao Paulo
and Belo Horizonte.

ВЕНЕСУЭЛА

Librería del Este, Edificio Galipán, Av.
F. Miranda No. 52, Caracas.

ВЬЕТНАМ

Papeterie-Librairie Nouvelle Albert Por-
tail, Boite postale 283, Saïgon.

ГАИТИ

Librairie "A la Caravelle," Boite postale
111-B, Port-au-Prince.

ГВАТЕМАЛА

Goubaud & Cia. Ltda., 5a. Avenida sur
28, Guatemala.

ГЕРМАНИЯ (см. ниже)

ГОНДУРАС

Librería Panamericana, Tegucigalpa.

ГОНКОНГ

The Swindon Book Co., 25 Nathan Road,
Kowloon.

ГРЕЦИЯ

"Eleftheroudakis," Place de la Constitu-
tion, Athènes.

ДАНИЯ

Einer Munksgaard, Ltd., Nørregade 6,
København, K.

ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА

Librería Dominicana, Mercedes 49, Ciu-
dad Trujillo.

ЕГИПЕТ

Librairie "La Renaissance d'Egypte", 9
Sh. Adly Pasha, Cairo.

ИЗРАИЛЬ

Blumstein's Book Stores Ltd., 35 Allenby
Road, Tel-Aviv.

ИНДИЯ

Oxford Book & Stationery Co., Scindia
House, New Delhi, and 17 Park Street,
Calcutta.

F. Varadachary & Co., 8 Linghi Chetty
St., Madras 1.

ИНДОНЕЗИЯ

Pembangunan, Ltd., Gunung Sahari 84,
Djakarta.

ИРАК

McKenzie's Book Shop, Baghdad.

ИРАН

Ketab-Khaneh Danesh, 293 Saadi Ave-
nue, Tehran.

ИСЛАНДИЯ

Bokaverzlun Sigfusar Eymondssonar H. F.,
Austurstraeti 18, Reykjavik.

ИСПАНИЯ (см. ниже)

ИТАЛИЯ

Libreria Commissionaria Sansoni, Via
Gina Capponi 26, Firenze.

КАНАДА

Ryerson Press, 299 Queen St. West,
Toronto.

Periodica, Inc., 5112 Ave. Papineau, Mon-
treal, 34.

КИТАЙ

The World Book Co. Ltd., 99 Chung King
Road, 1st Section, Taipei, Taiwan.
Commercial Press Ltd., 170 Liu Li Chang,
Peking.

КОЛУМБИЯ

Librería América, Medellín.
Librería Nacional Ltda., Barranquilla.
Librería Buchholz Galeria, Av. Jiménez
de Quesada 8-40, Bogotá.

КОСТА-РИКА

Trejos Hermanos, Apartado 1313, San
José.

КУБА

La Casa Belga, O'Reilly 455, La Habana.

ЛИБЕРИЯ

J. Momolu Kamara, Monrovia.
Albert Gemayel, Monrovia.

ЛИВАН

Librairie Universelle, Beyrouth.

ЛЮКСЕМБУРГ

Librairie J. Schummer, Luxembourg.

МЕКСИКА

Editorial Hermes S.A., Ignacio Mariscal
41, México, D.F.

НИДЕРЛАНДЫ

N.V. Martinus Nijhoff, Lange Voorhout 9,
's-Gravenhage.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

United Nations Association of New Zea-
land, C.P.O. 1011, Wellington.

НОРВЕГИЯ

Johan Grundt Tanum Forlag, Kr. Au-
gustsgt. 7A, Oslo.

ПАКИСТАН

Thomas & Thomas, Fort Mansion, Frere
Road, Karachi, 3.

Publishers United Ltd., 176 Anarkali,
Lahore.

The Pakistan Cooperative Book Society,
Chittagong and Dacca (East Pakistan).

ПАНАМА

José Menéndez, Plaza de Arango, Panamá.

ПАРАГВАЙ

Moreno Hermanos, Asunción.

ПЕРУ

Librería Internacional del Perú, Lima and
Arequipa.

ПОРТУГАЛИЯ

Livraria Rodrigues, 186 Rua Aurea, Lisboa.

САЛЬВАДОР

Manuel Navas y Cia., 1a. Avenida sur 37,
San Salvador.

СИНГАПУР

The City Book Store, Ltd., Winchester
House, Collyer Quay.

СИРИЯ

Librairie Universelle, Damas.

СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

H.M. Stationery Office, P.O. Box 569,
London, S.E. 1 (and at H.M.S.O. Shops).

СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ

Int'l Documents Service, Columbia Univ.
Press, 2960 Broadway, New York 27, N.Y.

ТАИЛАНД

Pramuan Mit Ltd., 55 Chakrawat Road,
Wat Tuk, Bangkok.

ТУРЦИЯ

Librairie Hachette, 469 Istiklal Caddesi,
Beyoglu, Istanbul.

УРУГВАЙ

Representación de Editoriales, Prof. H.
D'Elia, Av. 18 de Julio 1333, Montevideo.

ФИЛИППИНЫ

Alemar's Book Store, 749 Rizal Avenue,
Manila.

ФИНЛЯНДИЯ

Akateeminen Kirjakauppa, 2, Keskuskatu,
Helsinki.

ФРАНЦИЯ

Editions A. Pedone, 13, rue Soufflot,
Paris V.

ЦЕЙЛОН

Lake House Book Shop, Associated News-
papers of Ceylon Ltd., P.O. Box 244,
Colombo.

ЧЕХОСЛОВАКИЯ

Ceskoslovensky Spisovatel, Národní Trída
9, Praha 1.

ЧИЛИ

Librería Ivens, Moneda 822, Santiago.
Editorial del Pacífico, Ahumada 57,
Santiago.

ШВЕЙЦАРИЯ

Librairie Payot S.A., Lausanne, Genève.
Hans Raunhardt, Kirchgasse 17, Zurich 1.

ШВЕЦИЯ

C. E. Fritze's Kungl. Hovbokhandel A-B,
Fredsgatan 2, Stockholm.

ЭКВАДОР

Librería Científica, Guayaquil and Quito.

ЮГОСЛАВИЯ

Džavno Preduzeće, Jugoslovenske Knjige,
Terazije 27-11 Beograd.

ЮЖНО-АФРИКАНСКИЙ СОЮЗ

Van Schaik's Book Store, Box 724,
Pretoria.

ЯПОНИЯ (см. ниже)

**Издания Организации Объеди-
ненных Наций можно получить
у следующих книгопродавцев:**

АВСТРИЯ

B. Wüllerstorff, Waagplatz, 4, Salzburg.
Gerold & Co., 1. Graben 31, Wien 1.

ГЕРМАНИЯ

Elwert & Meurer, Hauptstrasse 101, Berlin
—Schöneberg.

W. E. Saarbach, Gereonstrasse 25-29,
Koln (22c).

Alex. Horn, Spiegelgasse 9, Wiesbaden.

ИСПАНИЯ

Librería Bosch, 11 Ronda Universidad,
Barcelona.

ЯПОНИЯ

Maruzen Company, Ltd., 6 Tori-Nichome,
Nihonbashi, Tokyo.

Заказы и запросы, в странах где агентства еще не были установлены, следует направлять по адресу:
Sales and Circulation Section, United Nations, New York, N. Y., U.S.A.; или Sales Section, United Nations Office, Palais des Nations, Geneva,
Switzerland.

(55R1)